



Coopération Mulhouse – Fribourg  
Bilan et perspectives / regard sur Mulhouse  
par Martin Horn, Maire de Fribourg

Jeudi 12 janvier 2023 à 11h  
La Filature

**Contact presse**

Nina OUMEDJKANE

Tél : 03 89 32 59 92

Port : 06 29 68 13 46

[Nina.oumedjkane@mulhouse.fr](mailto:Nina.oumedjkane@mulhouse.fr)

# **SOMMAIRE**

**03. Introduction**

**04. Fribourg – Mulhouse, une relation  
de longue date**

**05. Une proximité qui se renforce au  
fil des années...**

**07. Les actions culturelles  
transfrontalières**

**10. Les souhaits de perspectives**

# Introduction

Fribourg et Mulhouse, villes voisines des deux rives du Rhin cultivent depuis les années 90, des relations dans de nombreux domaines sous l'impulsion des élus qui échangent régulièrement que ce soit dans le cadre de la rencontre trilatérale annuelle des maires de Bâle-Mulhouse-Fribourg, dans les réunions communes des Conseils municipaux ou encore à l'occasion d'événements ayant lieu dans l'une ou l'autre ville.

Dans cet esprit, une délégation fribourgeoise, sous la houlette de son Maire Martin Horn vient aujourd'hui à Mulhouse, pour évoquer les partenariats à initier dans l'espace rhénan et évoquer l'actualité et les projets transfrontaliers en cours.



Mulhouse



Fribourg

## Fribourg – Mulhouse, une relation de longue date

Les relations cultivées entre Fribourg et Mulhouse ont pris leur essor vers 1990 sur le fondement des bons contacts établis entre Rolf Boehme, Maire de Fribourg de 1982 à 2002 et son homologue mulhousien Jean-Marie Bockel.

Souhaitant échanger et collaborer sur des thématiques et des préoccupations communes aux deux villes dans le contexte de la construction européenne au sein d'un espace culturel partagé, ils ont instauré les conseils municipaux communs. Ces temps de rencontre qui ont lieu alternativement à Fribourg et à Mulhouse constituent le socle de la coopération transfrontalière entre les deux villes.

De nombreux sujets ont donné lieu à des rencontres, des échanges de bonnes pratiques entre les acteurs institutionnels des deux villes, principalement dans le domaine de l'environnement, des pistes cyclables, de l'intégration de personnes étrangères sous l'angle interculturel, mais aussi des personnes en situation de handicap.

### Des projets communs ont pu être réalisés :

- La création conjointe de l'Agence Locale de la Maîtrise de l'Energie (ALME) et de l'Energieagentur, son pendant fribourgeois ;
- l'organisation d'une étape contre la montre Freiburg-Mulhouse dans le cadre du Tour de France (2000) ;
- l'édition de « Mémoires de jeunesse franco-allemandes » co-écrit par le Stadtseniorenrat de Fribourg et le Conseil des Anciens de Mulhouse qui se rencontraient régulièrement à l'occasion du Stadtseniorentag / La Journée des Seniors à Fribourg et à Mulhouse notamment lors d'un séminaire d'échanges au Waldeck portant sur le thème : « Bien vieillir de part et d'autre du Rhin » ;
- participation conjointe des bibliothèques à Lesendes Rathaus et son pendant mulhousien Tout Mulhouse lit; organisation de la Journée allemande à la bibliothèque de Mulhouse en partenariat avec la bibliothèque de Fribourg, en 2022 ;
- présentation de la stratégie numérique de Fribourg / Visite de KmØ ;
- Fribourg et Mulhouse ont été cheville ouvrière de la création de l'Eurodistrict Region Freiburg – Centre et Sud Alsace, destiné à amplifier la coopération transfrontalière du territoire et devenu un Groupement Européen de Coopération Transfrontalière dont Mulhouse est membre à travers m2A.



# Une proximité qui se renforce au fil des années ...

Malgré un temps d'interruption lié à la COVID, les coopérations se maintiennent :

- passage mensuel réciproque des bibliobus ;
- participation au réseau des Villes-Universités EUCOR créé par le Maire de Fribourg pour favoriser toutes les formes de coopération notamment afin de faciliter la mobilité des étudiants ;
- implication à travers le Centre Culturel Français dans la manifestation d'art contemporain « mulhouse 00 » ;
- participation de groupes de musique fribourgeois à la Fête de la Musique de Mulhouse. Pour la première fois en 2022, des musiciens mulhousiens emmenés par le Noumatrouff ont pu se produire à Fribourg à l'occasion du pendant de la Fête de la Musique.

**Lors d'une conférence de presse à Fribourg, le 2 juin 2022, la volonté de développer les relations culturelles entre les deux villes a été réaffirmée.**

Dans l'esprit de l'amitié franco-allemande, les deux villes ont à cœur de s'associer réciproquement aux temps-forts sur leurs territoires respectifs notamment aux commémorations dont celui du centenaire de la fin du premier conflit mondial en 2018, à Mulhouse, et les 75 ans du bombardement de Fribourg en 2019.



Bibliobus



Mulhouse 019



Fête de la musique

## **Le saviez-vous ?**

La SNCF propose un billet DUAL permettant de faire le trajet Mulhouse-Fribourg pour 16€.

Pour en bénéficier, l'achat du billet se fait uniquement via une borne de tram Soléa (en gare SNCF, le même billet coûte 40€).

## Des projets entre les deux administrations

La constance des relations entre les deux villes repose sur une culture d'échanges et de dialogue entre les élus et entre les services des deux mairies.

Dès le début des années 2000, Fribourg et Mulhouse ont instauré de concert, la formule des stages en immersion permettant aux agents des deux collectivités d'observer le fonctionnement du service homologue dans la ville partenaire.

A partir de 2010, cette possibilité s'est doublée de celle de développer la pratique de la langue du voisin à travers l'apprentissage en tandem avec un agent allemand / français.

10 sessions réunissant à parité 20 agents allemands et français ont d'ores et déjà eu lieu.



## Les actions culturelles transfrontalières

« Nous avons une histoire avec Fribourg. En 2001, les deux villes avaient mis en place une commission Culture pour monter des projets ensemble. [...] Nous voulons la faire revivre pour monter plus de projets ! ». Emmanuelle Suarez, Adjointe au Maire déléguée à la Coopération transfrontalière.

### La Fête de la musique et le festival Freiburg Stimmt ein

Depuis 2008, la Fête de la musique a lieu sur un mode transfrontalier.

Chaque année, la scène musicale de Fribourg est présente à Mulhouse, à l'occasion de la Fête de la musique, avec un espace scénique qui lui est dédié. A ce jour, plus de 75 groupes y ont déjà participé sous l'impulsion de la Jazz and Rock Schule, de Culture au Rhin et du festival transfrontalier Europop.

En 2022, les groupes fribourgeois The Astronaut and the fox, Seven Purple Tigers, Exil 46, Lightrain et Funky Marching Band se sont produits au parc Steinbach. Le groupe de salsa fribourgeois Son Con Ron a assuré la première partie de la soirée salsa sur la grande scène.

Le 26 juin, dans le cadre du festival Freiburg Stimmt ein, les musiciens mulhousiens de Kamarad, Ad El Mariachi, Anastasia, Trigger King et Terne, se sont produits à Fribourg.



## La Regionale

**23<sup>e</sup> édition de la Regionale** : expositions annuelles d'Art Contemporain s'articulant autour d'artistes du Rhin Supérieur. Le service du Développement Culturel de la Ville verse une subvention annuelle de 2K€ à la Basler Kunstverein pour la coordination du dispositif.

En parallèle, la Kunsthalle participe, financièrement et à travers l'accueil d'artistes, au programme Ateliers du monde pour l'accueil en résidence dans notre région sur 6 mois. Il y a un atelier respectivement à Mulhouse, Bâle et Fribourg.

2 enjeux pour renforcer les projets culturels transfrontaliers à l'avenir :

- Faciliter la circulation entre les 3 pays pour les publics,
- La communication des programmes – comment mieux diffuser l'information sur les programmations respectives (diffusion de communiqués de presse – développement d'outils).

Le cycle *Ferme les yeux et respire*, présenté par La Kunsthalle au Marché de Noël de Mulhouse, s'inscrit dans le cadre de la Regionale.

Au total, trois expositions se sont succédées durant toute la période du Marché de Noël :

- Johanna Mangold du 25.11 au 4.12
- Collectif Somebody\*ies du 6.12 au 15.12
- Mathilde Rohr du 17.12 au 27.12



## Augenblick : un festival de cinéma 100% allemand

Augenblick est un festival de cinéma germanophone, se déroulant depuis 18 ans tous les mois de novembre dans tous les cinémas indépendants d'Alsace. Pour Mulhouse, ce festival est présent au Palace et au Bel-Air. Cet événement est porté par le RECIT (Réseau Est Cinéma Image et Transmission).

## **Music for 18 Musicians : un projet transfrontalier de La Filature**

*Music for 18 Musicians* est un spectacle qui réunira une centaine d'amateurs français, suisses et allemands et des musiciens de l'Orchestre symphonique de Mulhouse, pour trois représentations programmées en juin prochain à La Filature, au Theater Basel et au Theater Freiburg.

Chacun des partenaires est en train de procéder au recrutement des amateurs qui participeront au projet. Pour Mulhouse dont la première représentation le 3 juin, La Filature invite à rejoindre ce concert performatif et de vivre une aventure transfrontalière originale (dès 18 ans).

Succès qui fit connaître Steve Reich internationalement, la pièce *Music for 18 Musicians* est considérée comme une œuvre essentielle de la musique contemporaine. Le chorégraphe Sylvain Groud s'en empare pour inviter le public à la ressentir de façon totalement inédite. À travers une série d'ateliers centrés sur l'écoute de cette œuvre hypnotique et envoiement, les participants découvriront une gestuelle simple, entre déplacements, contacts et regards pour incarner les sensations physiques et mentales générées par la pièce. Le soir du concert dansé, professionnels et amateurs se mêlent au public pour réaliser une performance collective : transmettre l'énergie positive de la pièce et mettre en mouvement les autres spectateurs. Une véritable aventure !

Construit en partenariat avec le Theater Basel et le Theater Freiburg, le projet réunira 100 amateurs de France, d'Allemagne et de Suisse qui, après des répétitions en petits groupes nationaux, se retrouveront pour trois représentations dans chacun des pays. Une expérience autant humaine qu'artistique, à l'échelle de la région des trois frontières.



Orchestre symphonique de  
Mulhouse

### **Music for 18 Musicians : infos pratiques**

**2 week-ends d'ateliers à La Filature en 2023  
samedi 20 + dimanche 21 mai / samedi 27 +  
dimanche 28 mai**

samedis et dimanches 13h30-19h

**répétition générale** dans chaque pays la veille de  
chaque représentation

**3 représentations dans chaque pays**

samedi 3 juin 19h à La Filature

jeudi 8 juin 20h30 au Theater Basel (Suisse)

samedi 10 juin 19h30 au Theater Freiburg  
(Allemagne)

### **Renseignements, inscriptions :**

projet gratuit et ouvert à tous.

aucune pratique préalable de la danse requise  
[laurence.rollet@lafilature.org](mailto:laurence.rollet@lafilature.org) / 03 89 36 28 14

## Les souhaits de perspectives

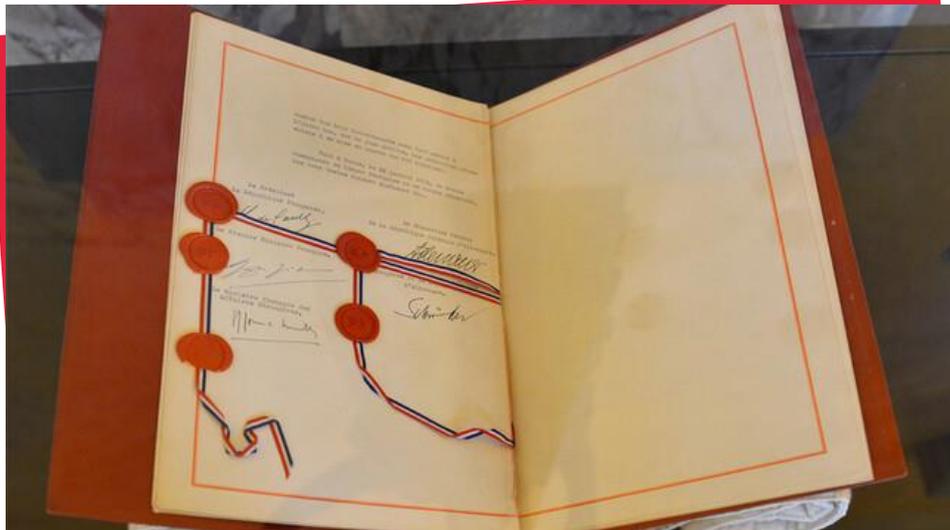
- **22 janvier** : 60<sup>e</sup> anniversaire du traité de l'Elysée signé en 1963 par le Chancelier Adenauer et le Général de Gaulle, donnant un cadre aux relations franco-allemandes. Une vidéo enregistrée le 12 janvier par Michèle Lutz et Martin Horn sera diffusée en ligne et sur les réseaux sociaux.
- **26 janvier** : rencontre annuelle des Maires de Bâle, Mulhouse et Fribourg, à Fribourg

### Durant l'année 2023

- Poursuite des échanges entre les bibliothèques et entre les bibliobus
- Programmation d'une nouvelle rencontre des Conseils municipaux à Mulhouse (au second semestre).
- Poursuite du festival Augenblick et de la Regionale

### Durant le mandat

- Réactivation d'une commission transfrontalière ;
- mise en place d'une communication transfrontalière entre Fribourg, Mulhouse et voire même Bâle, mettant en avant les atouts en matière culturelle, touristique et mobilité ;
- continuité des initiatives culturelles entre ces trois villes rhénanes et plus particulièrement lors des grands événements tels que Carnaval, Pâques, Noël... ;
- création de passerelles en terme de formation (type école 42), de cursus scolaire, d'emploi et de réorientation professionnelle



Traité de l'Elysée  
©Assemblée nationale